

RUNDER

GEGEN HÄUSLICHE GEWALT

TISCH

HAGEN

WAS TUN BEI HÄUSLICHER GEWALT?	6
ÇARË DUHET TË BËNI NË RAST TË DHUNËS NË FAMILJE?	8
ماذا تفعلين في حالة العنف المنزلي؟	10
какво да направите при домашно насилие?	12
DOMESTIC VIOLENCE – WHAT TO DO?	14
در صورت بروز خشونت خانگی چه باید کرد؟	16
QUE FAIRE EN CAS DE VIOLENCE DOMESTIC?	18
Τι να κάνετε σε περίπτωση ενδοοικογενειακής βίας;	20
JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU PRZEMOCY DOMOWEJ?	22
CE ESTE DE FĂCUT ÎN CAZUL VIOLENȚEI DOMESTICE?	24
Что делать в случае домашнего насилия?	26
ŠTO UČINITI U SLUČAJU NASILJA U OBITELJI?	28
¿QUÉ HACER EN CASO DE VIOLENCIA DOMÉSTICA?	30
AILE İÇİ ŞIDDET DURUMUNDA NE YAPMALIDIR?	32
LÀM GÌ KHI BỊ BẠO LỰC GIA ĐÌNH?	34

RUNDER
GEGEN HÄUSLICHE GEWALT
TISCH
HAGEN

Notrufe / Beratung und Unterstützung	4
Deutsch	6
Albanisch	8
Arabisch	10
Bulgarisch	12
Englisch	14
Farsi	16
Französisch	18
Griechisch	20
Polnisch	22
Rumänisch	24
Russisch	26
Serbokroatisch	28
Spanisch	30
Türkisch	32
Vietnamesisch	34



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Beratung und Unterstützung in Hagen

Adresse

Telefon

Frauenberatung

Bahnhofstr. 41

02331 158 88

Zuwanderungsberatung

Bergstr. 12

02331 306 462 035

ZeitRaum/Erziehungs-, Familien- & Lebensberatung

Dödterstr. 10

02331 905 82

SichtWeise/Ev. Schwangerenberatungsstelle

Dödterstr. 10

02331 905 8329

Kath. Ehe-, Familien- & Lebensberatung

Elberfelder Str. 84

02331 734 34

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche der Stadt Hagen

Märkischer Ring 101

02331 207 3991

Jugendamt der Stadt Hagen

Berliner Platz 22

02331 207 2875

Polizei/Opferschutz

Hoheleye 3

02331 986 1520

Weißer Ring

116006

Rechtsantragstelle des Amtsgerichts

Heinitzstr. 42

02331 985 224

Что делать в случае домашнего насилия?

Ваш супруг, друг или родственник, с которым вы совместно проживаете, ударил вас и/или угрожал вам. Это называется «домашнее насилие». В Германии это запрещено и карается законом.

По номеру телефона 110 вы можете сообщить об этом в полицию, чтобы получить защиту от домашнего насилия.

После этого полиция может на 10 дней запретить виновнику находиться в квартире. Он должен отдать свой ключ от дома и не имеет права возвращаться в течение этого времени. Полиция проверяет, соблюдает ли он это требование. Вы получите от полиции справку о применении этой меры и информационный материал с предложениями о помощи.

За эти 10 дней вы можете спокойно обдумать, что вы собираетесь делать дальше. Например:

- Можно подать в суд заявление о предоставлении вам совместной квартиры.
- Несмотря на эту 10-дневную передышку, можно искать защиты в женском кризисном центре.
- Подать заявление на вынесение запрета приближаться к вам. Тогда виновному решением суда запретят приближаться к вам и вашей квартире, вступать в контакт по телефону или посылать сообщения.
- Использовать это время для получения консультации.

Если вам нужна помощь или консультация, если вы не знаете, как быть дальше, вы можете позвонить в консультационный центр для женщин, чтобы договориться о приеме. Если вы не говорите по-немецки, попросите родственницу или подругу сделать это для вас. Или вы можете воспользоваться многоязычным **телефоном помощи, номер: 08000 116016**, по которому можно звонить круглосуточно, чтобы попросить о помощи.

Консультации в центре для женщин добровольные, конфиденциальные и бесплатные, а по желанию и анонимные. Вы получите поддержку независимо от того, хотите ли вы расстаться с виновным или нет.

Это касается и тех, чье пребывание в стране в настоящее время не урегулировано. Если решение этого вопроса зависит от мужа, то на основании факта домашнего насилия существует возможность подать собственное заявление о выдаче вида на жительство.

В определенных обстоятельствах вы также имеете право на **социальную помощь**.

Получите оперативную поддержку в консультационном центре для женщин или в другом консультационном центре, контакты которых приведены в брошюре.

Вы имеете право на жизнь без насилия. Вы не должны терпеть насилие!!!



NOTRUF

POLIZEI

110

FRAUENHAUS

02331 473 1400

HILFETELEFON

08000 116 016



Herausgeber:

Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt

www.hagen-gegen-haeusliche-gewalt.de

Koordination: Frauenberatungsstelle Hagen

Realisation: Ruhrgraf

Gefördert vom

Ministerium für Heimat, Kommunales,
Bau und Gleichstellung
des Landes Nordrhein-Westfalen

